



# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa  
POLSKA / POLAND**

Dotyczące:<sup>1)</sup> - **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
Concerning:<sup>1)</sup> - **APPROVAL EXTENDED**  
- **UDZIELENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL GRANTED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**  
- **COPNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55

Nr homologacji:  
Approval No.:

**E20\*55R02/02\*006640\*01**

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**  
*Trade name or mark of the device or component:* **AUTO-HAK**
- Typ urządzenia lub części:**  
*Type of device or component:* **F31A**
- Nazwa i adres producenta:**  
*Manufacturer's name and address:* **AUTO-HAK Sp. z o.o.  
ul. SŁONECZNA 16K,  
76-200 SŁUPSK, Polska / Poland**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy  
Not applicable**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:**  
*Alternative supplier's names or trademarks applied to the device or component:* **Nie dotyczy  
Not applicable**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
*Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:* **AUTO-HAK Sp. z o.o.  
ul. SŁONECZNA 16K,  
76-200 SŁUPSK, Polska / Poland**
- Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** **2024-03-12**
- Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **Sieć Badawcza Łukasiewicz  
Przemysłowy Instytut Motoryzacji,  
Łukasiewicz Research Network  
Automotive Industry Institute  
ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa,  
Polska / Poland**

9. **Krótki opis:** **Zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**  
*Brief description:* *Coupling ball dedicated for cars make:*  
**CITROEN BERLINGO<sup>2)</sup>; PEUGEOT PARTNER<sup>2)</sup>**  
**PEUGEOT RIFTER<sup>2)</sup>; OPEL COMBO<sup>2)</sup>;**  
**TOYOTA PROACE CITY<sup>2)</sup>; FIAT DOBLO<sup>2)</sup>**  
**Szczegółowa informacja - Patrz Dokument Informacyjny nr F31A.01.**  
*Detailed information – See Information Document No. F31A.01.*

- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **F31A, A50-X**  
*Type and class device or component:*

- 9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values:**

- 9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tonnes)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
9,30	-	-	-	90

**Wartości alternatywne / Alternative values:** **Nie dotyczy / Not applicable**

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
*For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:*

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **2326 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:*

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
*Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:*

**oś przednia/ oś tylna** **wg dokumentacji pojazdu**  
*front axle / rear axle* *according to vehicle documentation*

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **1600 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:*

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **90 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:*

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **Patrz dokument informacyjny nr /**  
*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:* *See Information dokument No.:*  
**F31A.01**

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:** **Patrz dokument informacyjny nr /**  
*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:* *See Information dokument No.:*  
**F31A.01**

- 9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub>:** **Tak/Nie<sup>1)</sup>**  
*For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked* **Yes/No<sup>1)</sup>**  
*O<sub>1</sub> trailer:* **Nie dotyczy**  
**Not applicable**

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:*

**Dokument informacyjny nr / Information document No.:** **F31A.01**

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No.:** F31A.01
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.**  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4.* Nie dotyczy  
*Not applicable*
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:**  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:* Nie dotyczy  
*Not applicable*
14. **Data sprawozdania / opinii z badań:** 2024-02-26 ; 2024-02-26  
*Date of test report / opinion:*
15. **Numer sprawozdania / opinii z badań:** BLY.031.24H / BLY.019.24OPH  
*Number of test report / opinion:*
16. **Położenie znaku homologacji:** Płyta gniazda – nalepka znamionowa  
*Approval mark position:* Socket plate – indicative label
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** Rozszerzenie zakresu zastosowania.<sup>2)</sup>  
*Reason(s) for extension of approval:* Extension of the scope of application.<sup>2)</sup>
18. **Udzielenie / rozszerzenie / odmowa / cofnięcie homologacji <sup>1)</sup>.**  
*Approval granted / extended / refused / withdrawn <sup>1)</sup>.*
19. **Miejsce / Place:** Warszawa / Warsaw
20. **Data / Date:** 28 marca 2024 r. / 28 March 2024

21. **Podpis:** z up. **DYREKTOR**  
*Signature:*   
 Artur Marcinişzyn  
 Kierownik Wydziału Homologacji Pojazdów



22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
*The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*
- **Dokument informacyjny nr / Information document No.:** F31A.01
  - **Opinia z badań nr / Test opinion No.:** BLY.019.24OPH

<sup>1)</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

<sup>2)</sup> Patrz Dokument Informacyjny nr / See Information Document No.:

F31A.01